



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
25 March 2013  
Russian  
Original: English/French

---

### Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

## Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\*

Люксембург

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.

---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–115	3
А. Представление государства – объекта обзора .....	5–31	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора .....	32–115	8
II. Выводы и/или рекомендации .....	116–120	18
III. Добровольные обещания и обязательства .....	121	27
Приложение		
Состав делегации .....		28

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою пятнадцатую сессию с 21 января по 1 февраля 2013 года. Обзор по Люксембургу состоялся на 8-м заседании 24 января. Делегацию Люксембурга возглавлял Министр труда, занятости и иммиграции Николя Шмит. На своем 13-м заседании 29 января 2013 года Рабочая группа приняла доклад по Люксембургу.
2. 14 января 2013 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Люксембургу в составе представителей следующих стран: Перу, Румынии и Японии.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 для обзора по Люксембургу были выпущены следующие документы:
  - а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/15/LUX/1);
  - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/15/LUX/2);
  - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/15/LUX/3).
4. Список вопросов, который был заблаговременно подготовлен Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Словенией и Чешской Республикой, был препровожден Люксембургу через "тройку". С вопросами можно ознакомиться на странице универсального периодического обзора (УПО) в экстранете.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация напомнила, что Люксембург всегда придавал особое значение механизму универсального периодического обзора, который способствует дальнейшему поощрению и защите прав человека во всех странах мира. Люксембург особенно высоко оценивает то обстоятельство, что универсальный периодический обзор открывает возможности для открытого обмена мнениями и критической оценки положения в области прав человека в рамках каждой страны. Люксембург не жалеет никаких усилий для осуществления и последующего выполнения рекомендаций, сформулированных в ходе первого цикла<sup>1</sup>.
6. Будучи горячим сторонником отстаиваемого Организацией Объединенных Наций мультилатерализма, Люксембург хотел бы внести свой всесторонний вклад в дело взаимного упрочения трех основных принципов Организации: мир и безопасность, развитие и права человека.

---

<sup>1</sup> См. A/HRC/10/72.

7. Начиная с 1 января 2013 года Люксембург является непостоянным членом Совета Безопасности. В этом качестве он обязуется на протяжении последующих двух лет принимать активное участие в работе Совета Безопасности при осуществлении своей основной обязанности, возлагаемой на него государствами-членами на основании Устава Организации Объединенных Наций: поддержание международного мира и безопасности. В этом отношении Люксембург по-прежнему убежден в том, что не может быть развития без безопасности и безопасности без развития в условиях соблюдения прав человека и соблюдения законности в качестве важнейшего требования.

8. Люксембург осознает, что, для того чтобы его деятельность на международной арене пользовалась заслуженным доверием, его национальные действия должны свидетельствовать о такой же приверженности поощрению и соблюдению прав человека и обеспечению правового государства.

9. Люксембург занимался подготовкой к своему универсальному периодическому обзору, руководствуясь именно этими принципами. Его национальный доклад является плодом широких консультаций с соответствующими органами управления, с одной стороны, и с организациями гражданского общества – с другой. Например, в мае 2012 года в Люксембурге были организованы два консультативных совещания, посвященных второму циклу универсального периодического обзора. Первое совещание предназначалось для неправительственных организаций и гражданского общества, а второе – для независимых учреждений, компетентных в области прав человека. Правительство проследило за тем, чтобы уделить в своем докладе особое внимание их мнению. В целях продолжения налаженного диалога Министерство иностранных дел заявляет о своей готовности сотрудничать с ними, и в частности предлагает им изложить свои замечания в отношении осуществления адресованных ему рекомендаций в ходе текущего универсального периодического обзора.

10. Люксембург рассчитывает в ходе данного цикла представить промежуточный доклад. Полученные от представителей гражданского общества и независимых учреждений замечания станут полезным подспорьем для подготовки этого доклада.

11. В национальном докладе Люксембурга содержится подробное описание прогресса, достигнутого на основе рекомендаций, сформулированных в 2008 году. Люксембург подчеркнул качество поставленных заранее некоторыми государствами-членами вопросов и поблагодарил их за активное участие в работе Совета по правам человека.

12. Отвечая на вопрос о предупреждении опасности сексуальной эксплуатации несовершеннолетних беженцев или несопровождаемых просителей международной защиты, Люксембург отметил, что он гарантирует им защиту посредством назначения опекуна. По общему правилу, в случае отсутствия в Люксембурге кого-либо из членов расширенной семьи несовершеннолетнего, способного выступить в роли опекуна, последний назначается судьей по делам несовершеннолетних из числа сотрудников социально-образовательной сферы, работающих в области предоставления убежища в двух неправительственных организациях.

13. Что касается мер, принимаемых для защиты связи между находящейся в заключении матерью и ее ребенком, родившимся до ареста матери, то Люксембург указал, что судья может в целях сохранения связи между матерью и ребенком принять решение о содержании ребенка вместе с матерью в тюрьме до достижения им возраста, который устанавливается на индивидуальной основе

и который не должен превышать возраста, за пределами которого нормальное психологическое развитие ребенка могло бы быть нарушено. Министерство по делам семьи располагает необходимыми учреждениями по приему детей каждой возрастной группы, в пределах которой судья может принять решение о содержании ребенка вместе с отбывающей тюремное наказание матерью. Педагогические работники соответствующего приемного центра могут доставлять и сопровождать ребенка в ходе посещения матери в тюрьме. Кроме того, соответствующие судебные органы с использованием всевозможных средств следят за тем, чтобы не допустить заключения в закрытые учреждения беременных женщин или женщин, имеющих детей младенческого возраста.

14. Отвечая на другой вопрос, представители Люксембурга уточнили, что общим условием возможности воспользоваться минимальным гарантированным доходом является достижение возраста в 25 лет, и подобное положение не является чем-то особенным для беженцев. Закон допускает исключение для лиц, не достигших 25 лет, воспитывающих ребенка, на которого они получают семейные пособия.

15. Люксембург проинформировал, что в декабре прошлого года он представил в Комитет по ликвидации расовой дискриминации просроченные доклады. Что касается трех других недостающих докладов, то Люксембург обязуется в ближайшее время представить их в Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет против пыток. Работа над редактированием доклада Комитету по экономическим, социальным и культурным правам послужит также возобновлению процедуры ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

16. В том что касается Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, то имеются серьезные юридические препятствия, связанные с существованием на уровне Европейского союза (ЕС) полномочий, касающихся трудящихся-мигрантов. Такие полномочия возникают в силу того, что Совет ЕС правомочен устанавливать нормы в области иммиграции и защиты прав выходцев из третьих стран, касающиеся, например, условий пребывания.

17. Что касается третьего Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, то Люксембург отметил, что законодательная процедура может быть начата в течение 2013 года, и голосование в парламенте, а также представление соответствующих документов могут иметь место в конце 2013 года и даже в начале 2014 года.

18. Что касается защиты прав человека лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, и запрещения принудительного возвращения, то Люксембург ратифицировал Конвенцию 1951 года о статусе беженцев и применяет принцип запрещения их принудительного возвращения, предусмотренный в статье 33. Кроме того, закон Люксембурга, касающийся принципа невысылки и дополнительных форм защиты, предусматривает также, что лицо, ходатайствующее о международной защите, обязано проживать на его территории. В этом же законе предусматриваются изъятия, с тем чтобы на основании международных обязательств такое лицо могло быть выдано или выслано в другое государство – член ЕС, третью страну или выдано какому-либо суду или международному уголовному трибуналу.

19. В отношении проектов законов, касающихся изменения предусмотренного законом возраста вступления в брак, отмены действия вдовьего срока и вступления в брак лиц одного и того же пола, то Государственный совет изложил свое мнение по этим вопросам и представленные тексты обсуждаются в настоящее время в Юридической комиссии Палаты депутатов.

20. Люксембург отметил, что в его национальном докладе значительное внимание обращено на трудности и даже критические замечания, сформулированные международными экспертными органами и гражданским обществом.

21. Что касается свободы вероисповедания или убеждений, то 4 октября 2012 года был опубликован доклад группы экспертов об эволюции отношений между государством и культурными или философскими сообществами. Заинтересованным сторонам было предложено представить свои материалы, с тем чтобы организовать широкое общественное обсуждение в предстоящие недели. К числу затрагиваемых данными дебатами сообществ относятся, в частности, культурные сообщества, традиционные или нет, объединения, а также ассоциации светского общества, представители, выступающие за отделение школы от церкви, гуманистические, агностические или философские сообщества.

22. В прошлом Люксембург сталкивался с проблемой, касающейся условий, на которых иностранец, ставший объектом меры по удалению с территории или решения об отказе во въезде на территорию страны, мог быть взят под арест в закрытом учреждении. Для исправления такого положения были приняты различные меры. Прежде всего, еще до задержания того или иного лица особый упор делается на добровольном возвращении. Затем, в сентябре 2011 года был введен в эксплуатацию центр задержания. С момента его открытия только 444 человека были помещены в этот центр, тогда как в 2011 и 2012 годах 2 078 человек приняли решение о добровольном возвращении в страну происхождения. Средняя продолжительность срока задержания 444 человек, помещенных в данный центр за период с сентября 2011 года, составляет 28 суток, при этом было уточнено, что правила функционирования центра задержания предусматривают, что семьи, сопровождающие несовершеннолетних детей, могут находиться в данном центре не более 72 часов. Только 17 человек, или 3,9%, находились в центре задержания в течение четырех или более месяцев.

23. Люксембург сообщил также, что начиная с 2011 года введена система замены задержания размещением в определенном месте жительства.

24. Еще один привлечший к себе внимание вопрос касался положения лиц, незаконно пребывающих на территории страны, но имеющих работу. В этой связи в их интересах была принята исключительная и уникальная мера по упорядочению их положения. Выходцы из третьих стран, незаконно находящиеся на территории страны, могут, при соблюдении ряда условий, получить вид на жительство в качестве трудящихся, получающих за свою работу заработную плату. Данная мера вписывается в процесс изменения законодательства, касающегося свободного перемещения людей и иммиграции.

25. В том что касается сотрудничества Люксембурга с Организацией Объединенных Наций, то страна в настоящее время предпринимает все усилия, чтобы ратифицировать правовые документы, которые были ей подписаны. Так, со времени предшествующего обзора Люксембургом была ратифицирована Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, а также Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли

детьми, детской проституции и детской порнографии. Кроме того, начаты процедуры, касающиеся ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

26. Помимо прочего, министр иностранных дел сдал на хранение ратификационные грамоты относительно поправок, внесенных в Римский статут Международного уголовного суда, принятых на Конференции по обзору Римского статута в Кампале. Будучи глубоко приверженным борьбе с безнаказанностью, Люксембург таким образом стал четвертым государством-участником, ратифицировавшим комплекс поправок, внесенных в Римский статут на Конференции по обзору. К тому же, эти положения уже интегрированы в национальное уголовное право. Люксембург надеется, что подобный шаг с его стороны сможет побудить и другие государства-участники в скором времени поступить таким же образом.

27. От общей численности населения, составляющей примерно 525 000 жителей, в Люксембурге насчитывается около 44% иностранцев, а работники из пограничных районов, ежедневно пересекающие границу, составляют примерно 160 000 человек. В Люксембурге проживают граждане более чем 170 различных национальностей. Люксембург признает, что это создает определенные трудности, но также является важным источником культурного обогащения. В течение последних десятилетий Люксембург стал государством, где вместе проживают представители народов всего мира. Проявления нетерпимости или расизма в стране встречаются редко.

28. С точки зрения облегчения интеграции в национальное сообщество стало важным введение в 2008 году принципа двойного гражданства. Эта мера позволяет всем мужчинам и женщинам, которые приняли решение получить люксембургское гражданство, продемонстрировать их лояльность Люксембургу и желание интегрироваться при полном сохранении, благодаря своему исконному гражданству, связи со своей родиной и культурой.

29. Люксембург подчеркнул, что усилия, направленные на поощрение равенства женщин и мужчин и борьбу с дискриминацией в отношениях между полами, приносят свои плоды: уровень участия женщин в деятельности на политических должностях и на рынке труда постоянно растет, тогда как разрыв между размером заработной платы мужчин и женщин уменьшается.

30. Кроме того, Люксембург активно продолжает свое международное участие в деятельности по защите прав человека и связей между правами человека и сотрудничеством в целях развития и выделяет 1% средств от своего валового национального дохода на официальную помощь в целях развития, несмотря на сложную финансовую конъюнктуру. Эти усилия способствуют эффективному осуществлению прав человека в развивающихся странах, в частности в области экономических, социальных и культурных прав.

31. Люксембург отметил, что он не ставит себя – больше чем любое другое государство – член ООН – выше критики и его международные обязательства в интересах поощрения и защиты прав человека не освобождают его от обязанности предпринимать в собственной стране усилия, которых он ожидает от других.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

32. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступила 61 делегация. Высказанные в ходе диалога рекомендации можно найти в разделе II настоящего доклада.

33. Турция отметила значительные результаты, достигнутые Люксембургом благодаря принятию нового закона о гражданстве. Высокой оценки заслуживает также предпринятая правительством инициатива по обсуждению вопросов религиозного плюрализма и придания обществу светского характера. По мнению Турции, предоставленное гражданам Европейского союза, прожившим в Люксембурге по меньшей мере пять лет, право на участие в региональных выборах следует также предоставить всем иностранным гражданам. Турция сформулировала рекомендации.

34. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии призвало Люксембург продолжать изучать меры по интеграции не являющихся гражданами жителей в национальный парламентский процесс, включая рассмотрение вопроса о целесообразности предоставления нелюксембуржцам права голоса. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии выразило удовлетворение продолжающимся пересмотром законодательства, касающегося бытового насилия, и мерами по борьбе с социальным отчуждением среди беднейших слоев населения в обществе. Соединенное Королевство сформулировало рекомендации.

35. Соединенные Штаты Америки выразили обеспокоенность тем, что и тюрьма Шрассиг, и Государственный социально-образовательный центр для несовершеннолетних лиц в Драйборне постоянно задействованы в почти полной или полной мере. Они высоко отозвались о проводимой в Люксембурге кампании поощрения гендерного равенства, отметив при этом, что, хотя в стране предусмотрена де-юре равная заработная плата, по имеющимся сообщениям, женщины зарабатывают меньше мужчин за одинаковый труд. Соединенные Штаты сформулировали рекомендации.

36. Уругвай подчеркнул наблюдаемый в Люксембурге прогресс в области гендерного равенства, равного распределения семейных обязанностей и борьбы с торговлей людьми. Он отметил некоторые правовые несовершенства во внутренней юридической системе страны в отношении сексуальной эксплуатации несовершеннолетних лиц, особенно отсутствие четкого определения детской порнографии и детской проституции. Он сформулировал рекомендации.

37. Вьетнам отметил существенный прогресс, достигнутый Люксембургом в последние годы в отношении соблюдения основных прав и свобод и сотрудничества с другими странами и международными механизмами обеспечения прав человека. Высокой оценки заслуживают также последующие действия в плане осуществления рекомендаций. Вьетнам поддержал учет Люксембургом взаимозависимости между развитием, безопасностью и правами человека. Вьетнам сформулировал рекомендацию.

38. Тунис призвал Люксембург продолжать работу по поощрению участия иностранных граждан в общественной жизни. Он приветствовал обязательство Люксембурга по значительному увеличению объема официальной помощи в целях развития в истекшем десятилетии. Он призвал Люксембург определить способы обеспечения сотрудничества и позитивного реагирования финансовых учреждений на просьбы о возвращении незаконных средств из других государств. Тунис сформулировал рекомендации.



39. Аргентина высоко оценила поправки Люксембурга в Закон о свободе выражения мнений в средствах массовой информации. Она также позитивно отметила принятие Люксембургом Закона о помощи, защите и безопасности жертв торговли людьми, предусматривающего, в частности, создание механизма мониторинга борьбы с торговлей людьми. Аргентина сформулировала рекомендации.

40. Австралия позитивно оценила деятельность Люксембурга и его приверженность поощрению и защите прав человека и выразила надежду на совместную работу с Люксембургом в его качестве Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Австралия признала, что Люксембург является страной назначения для жертв торговли людьми, особенно для женщин и детей, и с удовлетворением отметила усилия Люксембурга по борьбе с данным преступлением. Австралия сформулировала рекомендацию.

41. Бангладеш положительно оценил различные действия по поощрению и защите прав человека и с удовлетворением отозвался о деятельности страны по обращению внимания детей на проблемы мира, а также на различные аспекты деятельности в области борьбы с нищетой. Бангладеш с беспокойством отметил уменьшение объема помощи на цели развития и констатировал, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) выразило беспокойство в отношении процедуры воссоединения семей. Бангладеш сформулировал рекомендации.

42. Беларусь заявила, что различные оговорки Люксембурга в отношении некоторых международных соглашений ограничивают возможности их имплементации на уровне национального законодательства. Не были организованы поездки в страну представителей специальных процедур. Беларусь отметила проблемы, связанные с депортацией лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, и росте спроса на детскую порнографию и проституцию, а также рост насилия в семье и дискриминации на рынке труда. Беларусь сформулировала рекомендации.

43. Бутан высоко оценил многочисленные мероприятия в области защиты и поощрения прав человека, включая права ребенка и инвалидов, а также по расширению гендерного равенства и борьбе с торговлей людьми. Высокой оценкой были также отмечены усилия по выполнению обязательств в области прав человека и утверждение национального плана действий в интересах инвалидов. Бутан сформулировал рекомендацию.

44. Бразилия заявила, что она была бы признательна за представление дальнейшей информации о правозащитном аспекте нового законодательства, регулирующего госпитализацию лиц, страдающих психическими расстройствами, а также о расширении психиатрической помощи детям в последнее время, как об этом сообщается в докладе. Бразилия просила представить информацию об опыте интеграции мигрантов с точки зрения осуществления их социальных, экономических и языковых прав. Бразилия сформулировала рекомендацию.

45. Камбоджа признала усилия по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин. Она позитивно отметила также обязательства, взятые перед различными правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, а также диалог и сотрудничество с УВКПЧ и другими международными учреждениями. Камбоджа сформулировала рекомендации.

46. Канада отметила прогресс в подготовке сотрудников полиции и запросила дополнительную информацию о подготовке в области прав человека других государственных служащих. Канада положительно оценила ратификацию Люксембургом Протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также поправки, внесенные в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Канада сформулировала рекомендации.
47. Кабо-Верде дала высокую оценку прогрессивному подходу Люксембурга к правам человека, о котором свидетельствуют тщательное планирование политики в этой области и последующие действия по ее осуществлению. Была подчеркнута, например, интеграция иностранных граждан. Кабо-Верде запросила информацию о предварительных результатах работы комитета, отвечающего за мониторинг борьбы с торговлей людьми. Кабо-Верде сформулировала рекомендации.
48. Чад приветствовал равенство мужчин и женщин в люксембургском обществе, закрепленное также в положениях Конституции, гарантии свободы выражения мнений и повышение значения во внутреннем законодательстве Палермских протоколов и Конвенции Совета Европы о борьбе с торговлей людьми. Чад сформулировал рекомендацию.
49. Чили заявила, что достижения Люксембурга в области поощрения и защиты прав человека являются очевидными. Она обратила особое внимание на ратификацию Люксембургом Конвенции о правах инвалидов (КПИ) и Факультативного протокола к ней, а также усиление Уголовного кодекса благодаря конкретным мерам по борьбе с расизмом и ксенофобией. Делегация Чили сформулировала рекомендации.
50. Китай приветствовал целенаправленные усилия Люксембурга по поощрению гендерного равенства и борьбе с расовой дискриминацией, проявляющиеся в выделении дополнительных средств на цели образования и государственного здравоохранения. Китай отметил также, что Люксембург выплачивает субсидии группам лиц с низкими доходами. Он сформулировал рекомендацию.
51. Конго позитивно отметила предпринимаемые Люксембургом усилия в таких областях, как участие в политической жизни, права, касающиеся выборов и гражданства, свобода совести и религии и поощрение гендерного равенства во всех слоях общества. Она отметила также усилия по совершенствованию законодательства по борьбе с торговлей людьми и целый ряд мер в области прав ребенка и инвалидов.
52. Коста-Рика выделила создание национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, подготовку по вопросам прав человека и недопущения дискриминации, организуемую для сотрудников правоохранительных органов, а также включение вопросов, касающихся обеспечения мира, в учебники для начальной школы. Она сформулировала рекомендации.
53. Куба с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в области гендерного равенства, что нашло свое отражение в существующей политической системе. Она также признала прогресс, достигнутый в области прав ребенка. Она выразила Люксембургу признательность за подробную информацию о мерах, принимаемых с целью обеспечения прав иностранных граждан, не имеющих соответствующих документов. Куба сформулировала рекомендации.

54. Кипр приветствовал конкретные меры по осуществлению международных обязательств в области прав человека. Он приветствовал, в частности, недавнюю ратификацию КПИ и Факультативного протокола к ней. Он высоко оценил решимость Люксембурга продолжать усилия по борьбе с торговлей людьми, и в частности принятие Конвенции Совета Европы по борьбе с торговлей людьми. Кипр сформулировал рекомендацию.

55. Чешская Республика приветствовала план по открытию охраняемого учреждения для несовершеннолетних при государственном социально-воспитательном центре в Драйборне в текущем году, с тем чтобы они больше не содержались в тюрьме для взрослых. В этой связи она запросила дополнительную информацию о числе мест в этом учреждении и применяемых в нем мерах безопасности. Она сформулировала рекомендацию.

56. Эквадор выразил обеспокоенность в связи с уменьшением числа беженцев, принимаемых в Люксембурге, особенно из числа нуждающихся в международной защите, и уменьшением количества принимаемых заявлений о предоставлении убежища. Он также выразил обеспокоенность высоким уровнем безработицы среди просителей убежища и обладателей "справок о терпимости" (*attestation de tolerance*). Эквадор сформулировал рекомендацию.

57. Египет приветствовал усилия Люксембурга в области гендерного равенства, защиты прав ребенка, свободы слова и печати и свободы религии, обеспечиваемой включением представителей религиозных общин в публичные процессы принятия решений. Он выделил важные меры, принятые в целях поощрения участия граждан и иностранцев в политической жизни и борьбы с дискриминацией в Интернете. Египет сформулировал рекомендацию.

58. Эстония высоко оценила присоединение Люксембурга почти ко всем основным договорам о правах человека и его всестороннее сотрудничество со специальными процедурами Совета и основными договорными органами. Она приветствовала ратификацию страной КПИ и Факультативного протокола к ней и ее донорские усилия в сфере международной помощи, а также усилия и поддержку в решении вопросов свободы в Интернете.

59. Гватемала приветствовала ратификацию Люксембургом КПИ и Факультативного протокола к ней, а также план действий по реализации Конвенции. Гватемала позитивно оценила законопроект о борьбе с сексуальными надругательствами и сексуальной эксплуатацией детей и новую политику в отношении гендерного равенства. Гватемала сформулировала рекомендацию.

60. Германия высоко оценила присоединение Люксембурга к ряду договоров о правах человека и их ратификацию, включая КПИ, и создание национальной комиссии по правам человека. Германия поинтересовалась, имеют ли задержанные полицией лица предусмотренное законом право на общение наедине с адвокатом и при каких обстоятельствах полиция или органы безопасности могут отказать в этом праве. Она также хотела бы узнать, какие политические соображения привели к уменьшению размера пособия, выплачиваемого просителям убежища.

61. Франция поздравила Люксембург с ратификацией Факультативного протокола к Конвенции против пыток и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка (КПР), касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Франция поинтересовалась, какие конкретные меры планирует принять Люксембург с целью обеспечения просителям убежища достойных условий существования. Франция сформулировала рекомендацию.

62. Что касается права голоса для иностранцев, то Люксембург подчеркнул, что на коммунальных выборах граждане ЕС и третьих стран пользуются одинаковыми правами с точки зрения как активного, так и пассивного права голоса.

63. Что касается прав ребенка, то Люксембург разделяет обеспокоенности некоторых делегаций, касающиеся, в частности, сексуального совращения детей, детской проституции и детской порнографии. Люксембург призывает к сотрудничеству в целях борьбы с международными преступными сетями. На национальном уровне Люксембург ратифицировал основные международные договоры, и его законодательство предусматривает тяжкие наказания в случае нарушения этих прав.

64. Что касается мер по борьбе с торговлей людьми, то делегация Люксембурга сослалась на три закона в этой области, принятые в 2009 и 2012 годах. Она подчеркнула также, что в Уголовном кодексе предусмотрены исключительно строгие наказания в данной области.

65. Люксембург также отметил, что его усилия в области официальной помощи в целях развития будут продолжены, несмотря на трудные бюджетные обстоятельства. Кроме того, Люксембург предложил международному сообществу удвоить такие усилия, с тем чтобы довести размеры официальной помощи в целях развития до 0,7% или даже 1% от валового национального дохода, напоминая о том, что в данном случае речь идет также о достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

66. Отвечая на вопросы, касающиеся доли удовлетворенных ходатайств о предоставлении убежища, Люксембург пояснил, что за последние 18 месяцев имел место значительный и исключительный приток просителей убежища из европейских стран, которые не считаются опасными. Если не обращать внимания на этот приток, то уровень приема беженцев в Люксембурге обычно превышает среднеевропейский.

67. Говоря о программах расселения беженцев, Люксембург напомнил о своем прошлом опыте и также сообщил о намерении осуществлять новые проекты в 2013 году в сотрудничестве с УВКБ и европейскими странами.

68. Люксембург признал определенные задержки с представлением докладов договорным органам и взял на себя обязательство сделать все необходимое, чтобы в будущем представлять доклады в установленные сроки.

69. Отвечая на вопрос об организации возможных поездок специальных докладчиков в Люксембург, делегация напомнила, что всем специальным докладчикам, работающим над тематическими вопросами, направлено постоянное приглашение. Визит любого специального докладчика, желающего посетить Люксембург, будет приветствоваться.

70. Отвечая на вопросы, касающиеся дискриминации женщин на рынке труда, делегация напомнила, что национальное законодательство запрещает проведение любого различия в уровне оплаты труда мужчин и женщин. Применение этой меры является одной из приоритетных задач, стоящих перед люксембургскими властями.

71. Что касается прав инвалидов и их доступа на рынок труда, то делегация уточнила, что для предприятий и администрации установлена квота в 5%. К сожалению, на данный момент эта цель еще не достигнута, но Люксембург отметил, что в 2013 году будут предприняты инициативы по обеспечению достижения этой цели.

72. Отвечая на вопрос о доступе к услугам адвоката в случае ареста, делегация уточнила, что любое арестованное лицо имеет право на помощь адвоката. С этой целью Коллегия адвокатов организует круглосуточную помощь.
73. Что касается финансовой помощи, предоставляемой просителям убежища, то делегация пояснила, что эти лица полностью находятся на попечении Люксембурга. Они обеспечиваются жильем и пользуются доступом к услугам здравоохранения. Дети имеют возможность пользоваться школьной системой Люксембурга. Размер прямой финансовой помощи для беженцев недавно был доведен до уровня, обеспечиваемого в соседних странах.
74. Что касается брачных отношений, то Люксембург подтвердил, что в его законодательство вносятся изменения, с тем чтобы обеспечить абсолютное равенство между мужчинами и женщинами, в частности посредством отмены срока вдовства. Правительство рассматривает также вопрос о возможности заключения брака между однополыми лицами.
75. Что касается безгражданства, то Люксембург намеревается привести свое законодательство в соответствие с Конвенцией 1961 года о сокращении безгражданства.
76. Касаясь воссоединения семей, Люксембург сослался на применение норм, принятых в Европейском союзе. Эти нормы в скором времени будут распространены и на просителей убежища. Европейская директива по данному вопросу уточняет, что соответствующие решения должны выноситься в течение девяти месяцев после обращения с ходатайством о воссоединении, что обеспечивается в случае подавляющего большинства рассматриваемых Люксембургом дел. Редкие исключения вызваны сроком, необходимым для предъявления доказательств наличия семейных связей в ряде досье.
77. Святой Престол выразил признательность Люксембургу за его решительные меры по поощрению и соблюдению прав человека своих граждан и иностранных граждан, проживающих в стране, позволившие достичь значительных результатов, включая международное признание. Святой Престол сформулировал рекомендации.
78. Венгрия приветствовала усилия Люксембурга по осуществлению положений КПИ, включая принятие плана действий. Венгрия запросила дополнительную информацию о постепенной деинституционализации инвалидов. Она отметила, что среди приезжающих в Люксембург многочисленных мигрантов некоторые лица являются выходцами из общин, где по-прежнему практикуется калечение женских половых органов (КЖПО), и это серьезным образом нарушает право женщин на физическую неприкосновенность. Венгрия сформулировала рекомендации.
79. Индонезия сочла, что заслуживающие одобрения усилия Люксембурга по поощрению и защите прав человека следует дополнить, в частности, совершенствованием его правовой системы. Индонезия также отметила усилия Люксембурга по поощрению уважения культурного разнообразия, считая, что сохранение самобытности не должно вступать с ним в конфликт. Индонезия сформулировала рекомендации.
80. Исламская Республика Иран пожелала обратить внимание Рабочей группы на сообщения договорных органов, специальных процедур и Управления Верховного комиссара, высказывавших беспокойство в связи с нарушениями прав человека в Люксембурге, в частности расистскими и ксенофобными акта-

ми и ростом детской проституции и порнографии. Иран сформулировал рекомендации.

81. Италия спросила, каким образом Люксембург намерен реагировать на обеспокоенность в связи с процедурой воссоединения семей, какие меры он планирует принять для более полного соблюдения международных договоров и стандартов, касающихся лиц без гражданства, и какие сохраняются препятствия в связи с представлением его национальных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации.

82. Иордания высоко оценила предпринимаемые Люксембургом усилия по совершенствованию своего законодательства, включая его поправки к Закону о свободе мнений в средствах массовой информации, Закону о помощи детям и семьям и трем новым законам, дополняющим его законодательные акты по борьбе с торговлей людьми. Иордания приветствовала приведение Люксембургом своего законодательства в соответствие с положениями Римского статута. Она сформулировала рекомендации.

83. Кувейт дал высокую оценку усилиям Люксембурга в области образования, соблюдения прав женщин и детей и социальной интеграции иностранцев. Кувейт поинтересовался, какие меры принимаются для борьбы с дискриминацией в отношении мигрантов-мусульман и с целью их интеграции. Он сформулировал рекомендации.

84. Лаосская Народно-Демократическая Республика призвала Люксембург продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, а также другими международными организациями и заинтересованными сторонами с целью преодоления трудностей и вызовов в деле обеспечения осуществления прав всех его граждан.

85. Ливия приветствовала прогресс, достигнутый Люксембургом в области гендерного равенства и его политической основы. Она приветствовала также принятие Люксембургом дополнительных законов по борьбе с торговлей людьми и создание независимой комиссии по правам ребенка. Она приветствовала усилия по борьбе с изнасилованиями и эксплуатацией детей, со всеми формами расовой дискриминации и финансированием терроризма, а также по поощрению культурной терпимости и сосуществования. Она сформулировала рекомендации.

86. Малайзия отметила, что Люксембург ратифицировал КПП и Факультативный протокол к ней и в связи с этим принял национальный план действий, в разработке которого участвовало гражданское общество. Она также отметила усиление положений Уголовного кодекса Люксембурга в целях борьбы с расизмом и ксенофобией, а также его усилия по борьбе со всеми формами дискриминации через образовательную систему. Вместе с тем вызывающие беспокойство проблемы все еще существуют, в частности неравенство граждан в области занятости. Она сформулировала рекомендации.

87. Мексика отметила приверженность Люксембурга ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и третьего Факультативного протокола к КПП. Она признала предпринятые Люксембургом усилия после первого обзора в целях борьбы с торговлей людьми и ее искоренения. Она также приветствовала меры, принятые в целях усиления действенности Уголовного кодекса, которые расширили сферу защиты несовершеннолетних лиц и активизировали борьбу с расизмом и ксенофобией. Она сформулировала рекомендации.

88. Черногория с удовлетворением отметила принятые в Люксембурге меры посредством реформы и дифференциации преподавания и введения образования, основывающегося на приобретенных навыках. Она приветствовала разработку плана действий в интересах инвалидов. Она сформулировала рекомендации.

89. Марокко приветствовала усилия Люксембурга по интеграции иностранных граждан посредством разработки рассчитанного на многие годы плана действий по интеграции и борьбе с дискриминацией. Она высоко оценила прогресс в борьбе с торговлей людьми благодаря принятию трех новых законов в этой области, а также организацию программ подготовки для сотрудников спецслужб и судебных органов. Марокко сформулировала рекомендации.

90. Непал отметил усилия Люксембурга по поощрению гендерного равенства и борьбе с дискриминацией в рамках разработанного правительством плана на 2009–2014 годы, предусматривающего участие представителей обоих полов во всех областях общественной и частной жизни. Непал приветствовал принятие Люксембургом нового закона о помощи детям и семье. Он сформулировал рекомендации.

91. Нидерланды выразили Люксембургу признательность за четкое изложение им ряда заслуживающих одобрения достижений в области прав человека. В число примеров входят поправки к его Закону о свободе слова в средствах массовой информации, усилия по обеспечению гендерного равенства и меры по борьбе с бытовым насилием. Вместе с тем, хотя в целом гомосексуализм допустим в Люксембурге, однополные пары пока еще не могут законно сочетаться браком. Нидерланды сформулировали рекомендацию.

92. Никарагуа выделила меры по поощрению равных прав для женщин и мужчин, а также предусмотренное в люксембургском праве юридическое равенство женщин. Она признала приверженность Люксембурга поощрению и защите прав человека на международном уровне, проявляющуюся в его поддержке различных программ развития. Никарагуа призвала Люксембург продолжать участвовать в подобных программах. Никарагуа сформулировала рекомендацию.

93. Норвегия с удовлетворением отметила возрастающий уровень участия женщин в политической жизни и на рынке труда и сокращающийся разрыв в размерах заработной платы. Люксембург мог бы рассмотреть вопрос об укреплении Центра по вопросам равного обращения для борьбы с дискриминацией. Норвегия приветствовала принятые Люксембургом меры с целью гарантирования качества образования и ухода за детьми. Она отметила, что иностранцы, подлежащие высылке, как правило, содержатся под стражей. Она сформулировала рекомендации.

94. Государство Палестина приветствовало политические изменения в Люксембурге в области гендерного равенства и борьбы с сексуальной дискриминацией, в частности в сфере средств массовой информации и коммуникаций, на рынке труда и в других сферах общественной жизни. Оно приветствовало также принятие Люксембургом закона о праве на убежище и дополнительную защиту. Оно сформулировало рекомендации.

95. Филиппины отметили, что Люксембург подписал или ратифицировал все основные договоры в области прав человека. Однако, несмотря на то, что почти половина населения Люксембурга состоит из иностранцев, ему все еще предстоит присоединиться к конвенциям о трудящихся-мигрантах, в частности к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и чле-

нов их семей (МКЗПТМ) и Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 189 от 2011 года о достойном труде домашних работников. Филиппины сформулировали рекомендации.

96. Польша с удовлетворением отметила различные инициативы в области поощрения прав человека на всех уровнях системы образования, и в частности меры, направленные на обеспечение гендерного равенства и борьбу с сексуальной дискриминацией. Польша отметила недавнее увеличение численности просителей убежища, что привело к увеличению нагрузки на существующие принимающие учреждения. Она сформулировала рекомендации.

97. Португалия приветствовала принимаемые в настоящее время меры по уменьшению коэффициента отсева среди школьников и противодействию отчуждения детей и студентов иностранного происхождения. Она также положительно отметила предоставление возможности для говорящих на иностранных языках детей сохранять свой родной язык, изучая одновременно люксембургский диалект, французский и немецкий языки. Она сформулировала рекомендацию.

98. Румыния приветствовала ратификацию Люксембургом различных договоров. Она также выразила удовлетворение ратификацией различных конвенций и мерами правительства в области борьбы с торговлей людьми, а также национальным планом действий по интеграции и недопущению дискриминации.

99. Руанда выразила Люксембургу признательность за его значительные усилия и прогресс в различных областях прав человека, включая гендерное равенство, для обеспечения которого осуществляется разработанная правительством программа, рассчитанная на период 2009–2014 годов. Руанда положительно оценила ратификацию Люксембургом КПИ и Факультативного протокола к ней, а также принятие новых законов, дополняющих законодательные документы по борьбе с торговлей людьми. Она сформулировала рекомендацию.

100. Сенегал с удовлетворением отметил юридическое оформление национальной комиссии по правам человека и осуществление мер по предупреждению всех форм насилия в отношении женщин. Документы, представленные в ходе текущего цикла, свидетельствовали об улучшении условий содержания мигрантов под стражей, хотя различные неправительственные источники выразили беспокойство в связи с вопросом об административном задержании. Сенегал сформулировал рекомендацию.

101. Словакия приветствовала обещание Люксембурга присоединиться к Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года и предпринимаемые им инициативы по борьбе с насилием в отношении женщин. Его национальный план действий в интересах инвалидов и принятое недавно законодательство, осуждающее акты бытового насилия, заслуживают особого внимания. Словакия сформулировала рекомендации.

102. Словения приветствовала меры по борьбе с гендерными стереотипами и повышению степени реального равенства на рабочих местах. Она приветствовала также ратификацию Люксембургом, в частности, КПИ и Факультативного протокола к ней. Словения положительно оценила усилия по обеспечению изучения прав человека в школах и подготовку учителей. Она сформулировала рекомендации.

103. Испания поблагодарила Люксембург за его участие в универсальном периодическом обзоре и за его представление. Она выразила удовлетворение по поводу ратификации Люксембургом КПИ и Факультативного протокола к ней,



а также всех мер по поощрению и защите прав человека за время, прошедшее после первого обзора. Она приветствовала также недавнюю ратификацию Люксембургом поправок к Римскому статуту. Она сформулировала рекомендации.

104. Шри-Ланка признала позитивные результаты мер, принятых Люксембургом в целях борьбы с гендерной дискриминацией, уменьшения разрыва в размерах заработной платы и содействия занятию женщинами руководящих должностей. Она отметила меры, принятые с целью обеспечения доступа всех детей к школьному образованию, в том числе и тех, кому уже исполнилось три года, независимо от статуса их родителей. Она отметила также усилия Люксембурга по борьбе с торговлей людьми, отмыванием денег и финансированием терроризма. Шри-Ланка сформулировала рекомендации.

105. Таиланд особо выделил усилия Люксембурга по поощрению гендерного равенства, демократии, прав инвалидов и прав детей. Таиланд позитивно оценил усилия Люксембурга по совершенствованию процесса рассмотрения ходатайств и приема мигрантов и просителей убежища, при этом отметив увеличение в последнее время количества ходатайств о предоставлении убежища. Он сформулировал рекомендации.

106. Того приветствовала ратификацию Люксембургом ряда договоров в области прав человека, создание национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами и разработку национального плана действий в интересах инвалидов. Того с удовлетворением отметила деятельность Люксембурга в поддержку населения развивающихся стран на основе поощрения прав человека и учета гендерных аспектов. Того сформулировала рекомендации.

107. Алжир отметил диалог люксембургских властей с религиозными, особенно мусульманскими, представителями и призвал его продолжать эту деятельность. Была также дана высокая оценка предпринимаемым с 2009 года усилиям по укреплению правовой основы борьбы с торговлей людьми. Он призвал Люксембург положительно рассмотреть вопрос о ратификации МКЗПТМ. Он сформулировал рекомендации.

108. Бурунди приветствовала принятые Люксембургом меры с целью интеграции иностранцев в жизнь общества и его усилия по борьбе со всеми формами дискриминации. Бурунди с удовлетворением отметила проводимую страной обширную работу по поощрению гендерного равенства за время, прошедшее с первого цикла универсального периодического обзора, и приветствовала тот факт, что Люксембург создал адекватную правовую основу для урегулирования ситуаций бедственного положения, затрагивающих детей и их семьи. Бурунди сформулировала рекомендации.

109. Отвечая на вопрос о практике калечения женских половых органов, Люксембург напомнил, что национальное законодательство предусматривает суровые наказания для лиц, занимающихся такой практикой, которые могут составлять от пяти до семи лет тюремного заключения.

110. В том что касается отношений с религиозными сообществами, то делегация уточнила, что люксембургские законы предусматривают свободу вероисповедания и совести. Власти вступили в диалог с мусульманской общиной, и проводятся переговоры, которые должны привести к заключению соглашения с этой общиной.

111. Отвечая на вопросы, касающиеся интеграции жителей, не являющихся гражданами страны, делегация подтвердила, что данная тема является в стране одной из приоритетных. Осуществляется ряд реформ с целью преодоления особых трудностей в связи с многоязычным характером страны (люксембургский диалект, французский язык, немецкий язык). Кроме того, все дети имеют доступ к школьной системе Люксембурга независимо от статуса их родителей. Делегация подчеркнула, что в Люксембурге право на образование является не только правом, но также и обязательством и что это право гарантируется без какой бы то ни было дискриминации.

112. Что касается задержания детей и несовершеннолетних лиц, то делегация напомнила, что задержание этих лиц не разрешается, за исключением случаев, в которых срок задержания не превышает 72 часов. После этого их содержат в специализированных учреждениях.

113. Касаясь вопроса о расизме и ксенофобии, делегация осудила существование определенных проявлений данного явления. Она уделяет особое внимание важности просветительской работы в школах и проведению информационных кампаний в средствах массовой информации. Что касается борьбы с данным явлением, то лица, выражающие расистские взгляды или распространяющие ксенофобные или основанные на расовой ненависти статьи, в том числе и в Интернете, привлекаются к суду. Назначаемые наказания могут достигать двух лет тюремного заключения.

114. В отношении лечения психиатрических болезней проводится существенная реформа. Помещение лиц, страдающих психиатрическими заболеваниями, в специализированные закрытые учреждения отныне является исключением и применяется только по отношению к лицам, которые представляют опасность для других.

115. В заключение делегация поблагодарила участников обсуждения за предоставленную ей возможность заявить о той важности, которую Люксембург придает правам человека, и подробно остановиться на путях и средствах, которые используются для продолжения деятельности в области прав человека, приносящей пользу каждому в Люксембурге.

## **II. Выводы и/или рекомендации\*\***

116. **Сформулированные в ходе интерактивного диалога и перечисленные ниже рекомендации были рассмотрены Люксембургом и получили его поддержку:**

116.1 **ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Уругвай);**

116.2 **соблюдать сроки представления периодических докладов договорным органам (Чад);**

116.3 **принять меры по обеспечению своевременного представления докладов договорным органам, включая Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет по правам человека (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);**

---

\*\* Выводы и рекомендации не редактировались.

- 116.4 представить просроченные доклады Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) и Комитету против пыток, с тем чтобы поделиться опытом и прогрессом, достигнутыми в этих областях (Чешская Республика);
- 116.5 организовать визиты в страну Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (Беларусь);
- 116.6 продолжать обзор законодательства о бытовом насилии, которое в настоящее время обсуждается в парламенте (Куба);
- 116.7 наказывать в прямой форме с помощью юридических положений лиц, практикующих калечение женских половых органов, а также родителей или лиц, наделенных родительскими полномочиями, которые дают свое согласие на такую практику (Венгрия);
- 116.8 продолжать и дальше укреплять диалог с гражданским обществом и соответствующими заинтересованными сторонами с целью осуществления политики и мер по поощрению прав женщин, детей и инвалидов, которые уязвимы в социальном отношении (Бутан);
- 116.9 продолжать политику укрепления прав детей (Иордания);
- 116.10 продолжать улучшать положение с правами человека женщин (Иордания);
- 116.11 продолжать расширять возможности действий в борьбе с торговлей людьми и дискриминацией, а также в поощрении интеграции (Румыния);
- 116.12 продолжать консультации с многочисленными соответствующими заинтересованными сторонами в ходе последующих действий по выполнению рекомендаций УПО (Камбоджа);
- 116.13 рассмотреть вопрос о представлении промежуточного доклада об осуществлении рекомендаций по итогам УПО (Словения);
- 116.14 продолжать усилия по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью (Алжир);
- 116.15 продолжать усилия, направленные на борьбу со всеми формами дискриминации и нетерпимости, в частности расизмом и ксенофобией (Турция);
- 116.16 повысить минимальный законный возраст вступления в брак для женщин, с тем чтобы он соответствовал минимальному законному возрасту для мужчин (Чешская Республика);
- 116.17 отменить срок, в течение которого вдова или разведенная женщина не может вступить в новый брак (Чешская Республика);
- 116.18 активно содействовать поощрению и осуществлению универсального права человека на безопасную питьевую воду и соответствующие санитарные услуги согласно рекомендациям, сформулиро-

ванным Советом в его различных резолюциях по этому вопросу (Испания);

116.19 обеспечить несовершеннолетним девочкам обязательные психосоциальные консультации до прерывания беременности (Франция);

116.20 продолжать усилия по обеспечению того, чтобы система образования удовлетворяла бы потребности всех групп общества, независимо от их происхождения (Индонезия);

116.21 продолжать активизировать меры по предоставлению детям иностранцев и детям просителей убежища равного доступа к одним и тем же стандартам обслуживания в области образования (Черногория).

117. Следующие рекомендации пользуются поддержкой Люксембурга, который считает, что они уже выполнены или находятся в процессе осуществления:

117.1 рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Бразилия);

117.2 ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Уругвай);

117.3 признать компетенцию Комитета по насильственным исчезновениям получать и рассматривать сообщения от жертв или от имени жертв и других государств-участников о нарушениях положений Конвенции в соответствии со статьями 31 и 32 (Уругвай);

117.4 ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и в то же время сделать заявления, предусмотренные в статьях 31 и 32 данного договора (Франция);

117.5 активизировать усилия, направленные на ратификацию Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Аргентина);

117.6 ускорить, по мере возможности, процесс ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в принципе запланированной на 2014 год (Испания);

117.7 ускорить процесс ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Тунис);

117.8 ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка (КПР), касающийся процедуры сообщений (Таиланд);

117.9 ратифицировать Факультативный протокол к КПР о процедуре сообщений и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Португалия);

117.10 рассмотреть вопрос о подписании и/или ратификации Римского статута Международного уголовного суда (Эквадор);

- 117.11 принять необходимые меры для представления своих национальных докладов КЛРД (Исламская Республика Иран);
- 117.12 пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы принять закон, объявляющий уголовным преступлением детскую порнографию и детскую проституцию в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Уругвай);
- 117.13 решить проблему пробелов в законодательстве, касающемся сексуальной эксплуатации детей (Норвегия);
- 117.14 решить проблему пробелов в законодательстве, касающемся сексуальной эксплуатации детей, включая отсутствие четкого определения "детской порнографии" и "детской проституции" в законодательстве Люксембурга (Канада);
- 117.15 принять необходимые меры для адаптации системы предоставления убежища к новым требованиям международной защиты (Мексика);
- 117.16 принять необходимые меры для обеспечения всем лицам, родившимся в Люксембурге, возможности приобретения гражданства, если в противном случае они станут апатридами, независимо от иммиграционного статуса их родителей (Мексика);
- 117.17 обновить План действий 1996 года по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и обеспечить его эффективное осуществление, включая мониторинг и оценку (Венгрия);
- 117.18 продолжать поощрение образования и подготовки в области прав человека (Непал);
- 117.19 довести объем официальной помощи в целях развития (ОПР) до признанного на международном уровне показателя в 0,7% от валового внутреннего продукта (ВВП) (Бангладеш);
- 117.20 поддерживать свой взнос по линии ОПР на международно согласованном уровне в 0,7% (Египет).
118. Следующие рекомендации будут изучены Люксембургом, который представит ответы в установленные сроки, но не позднее двадцать третьей сессии Совета по правам человека в июне 2013 года:
- 118.1 активизировать усилия по рассмотрению вопроса о присоединении к Конвенции МОТ № 189 от 2011 года о достойном труде домашних работников (Филиппины);
- 118.2 рассмотреть вопрос о пересмотре своего заявления в отношении пункта 2 статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах (Египет);
- 118.3 снять все свои оговорки к Конвенции о правах ребенка (Словакия);
- 118.4 включить "операции по изменению пола" в качестве основания для защиты во внутреннее антидискриминационное законодательство (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

- 118.5 предусмотреть официальную процедуру с целью более полного соблюдения государством обязательства в отношении защиты лиц, не имеющих гражданства, в соответствии с Конвенцией о статусе апатридов 1954 года (Гватемала);
- 118.6 попытаться включить в свое законодательство положение, закрепляющее нынешнюю позитивную практику, не помещать несопровождаемых несовершеннолетних лиц под стражу (Государство Палестина);
- 118.7 выполнить рекомендацию Консультативной комиссии по правам человека относительно введения обязательной подготовки по вопросам прав человека гражданских служащих и государственных должностных лиц (Словения);
- 118.8 разработать программу действий в области сексуального образования для всех, начиная с уровня начальной школы (Словения);
- 118.9 учесть и включить в свой Национальный план действий по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами рекомендации по данной проблеме, сформулированные в ходе второго УПО (Никарагуа);
- 118.10 продолжить позитивную деятельность по поощрению равенства между женщинами и мужчинами посредством ускорения реализации своих добровольных программ, призванных увеличить численность женщин в органах, принимающих решения (Руанда);
- 118.11 активизировать меры, нацеленные на борьбу с дискриминацией в отношении женщин и детей, в частности относящимся к уязвимым группам и меньшинствам (Алжир);
- 118.12 обеспечить надлежащее осуществление и применение существующих законов, запрещающих гендерную дискриминацию, и добиться благодаря эффективной активизации усилий сокращения существующего разрыва в размере заработной платы женщин и мужчин (Соединенные Штаты Америки);
- 118.13 решить проблему сохраняющегося неравенства между женщинами и мужчинами на рынке труда (Бурунди);
- 118.14 продолжать усилия по устранению проявлений неравенства в сфере занятости на основе гражданства (Шри-Ланка);
- 118.15 проводить информационные кампании для предупреждения расистских и ксенофобных акций (Коста-Рика);
- 118.16 активизировать свою борьбу с расизмом (Бангладеш);
- 118.17 усилить борьбу с некоторыми формами и проявлениями расизма и ксенофобии, настоятельно рекомендовать высокопоставленным государственным должностным лицам занять четкую позицию в отношении этих зол и принять необходимые меры для ускорения осуществления закона о приеме и интеграции иностранцев (Тунис);
- 118.18 активизировать свои надлежащие и рассчитанные на длительную перспективу меры против всех форм дискриминации, нетерпимости и торговли людьми, особенно меры, ориентированные на уязвимые группы (Вьетнам);

- 118.19 продолжать усилия, направленные на обеспечение того, чтобы никакие религиозные сообщества не становились объектом дискриминации (Марокко);
- 118.20 продолжать усилия по борьбе с дискриминацией за счет совершенствования национальных механизмов (Непал);
- 118.21 активизировать меры по борьбе со всеми формами дискриминации и другими связанными с ней формами нетерпимости (Куба);
- 118.22 принять юридические меры для борьбы с расистскими, ксенофобными или исламофобными акциями и их проявлениями (Исламская Республика Иран);
- 118.23 принять дополнительные меры для противодействия всем формам расовой дискриминации и ксенофобии (Кувейт);
- 118.24 продолжать усилия, направленные на борьбу с дискриминацией и нетерпимостью (Малайзия);
- 118.25 проводить кампании по информированию общественности и групп меньшинств о положениях законодательства, касающихся расовой дискриминации (Малайзия);
- 118.26 продолжать усилия по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин (Сенегал);
- 118.27 продолжать усилия, направленные на ликвидацию эксплуатации детей посредством детской проституции и торговли детьми, и активизировать меры по борьбе с насилием в отношении женщин и бытовым насилием (Ливия);
- 118.28 продолжать усилия, предпринимаемые в целях борьбы с торговлей людьми (Аргентина);
- 118.29 продолжать усилия по ликвидации случаев сексуального совращения и сексуальной эксплуатации детей, в частности несопровождаемых детей, стремящихся получить убежище (Шри-Ланка);
- 118.30 принять эффективные меры для борьбы с сексуальной эксплуатацией детей и ростом детской проституции (Беларусь);
- 118.31 усилить профилактические меры, направленные против торговли людьми, и продолжать оказывать поддержку жертвам, особенно женщинам и детям (Австралия);
- 118.32 активизировать усилия по всесторонней борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией, особенно женщин и детей (Камбоджа);
- 118.33 продолжить совершенствование своих национальных стратегий по борьбе с сексуальной эксплуатацией и торговлей людьми (Кипр);
- 118.34 осуществить положения Закона от 8 мая 2009 года о помощи жертвам торговли людьми, а также обеспечении их защиты и безопасности (Канада);
- 118.35 активизировать стратегии, направленные на борьбу с торговлей женщинами, особенно стратегии, нацеленные на ликвидацию торговли для целей проституции (Святой Престол);

- 118.36 принять эффективные меры для осуществления принятого в 1996 году Национального плана действий (НПД) по пресечению и предупреждению детской проституции, детской порнографии, а также торговли детьми для коммерческой сексуальной эксплуатации (Исламская Республика Иран);
- 118.37 расширить имеющиеся тюремные учреждения для снижения уровня переполненности и обеспечения надлежащих возможностей для исполнения наказаний, связанных с лишением свободы (Соединенные Штаты Америки);
- 118.38 продолжать усилия, направленные на снижение уровня перенаселенности тюрем и борьбу с нездоровыми условиями заключения, и в этой связи выделить необходимые финансовые ресурсы пенитенциарным службам (Марокко);
- 118.39 принять меры для сокращения до минимума сроков содержания под стражей иностранцев, ожидающих высылки (Норвегия);
- 118.40 продолжать усилия по улучшению условий содержания под стражей несовершеннолетних лиц, в частности создать как можно скорее охраняемое подразделение в социально-воспитательном центре в Драйборне (Франция);
- 118.41 найти альтернативные решения для содержания под стражей мигрантов (Того);
- 118.42 запретить в любых обстоятельствах содержание под стражей мигрантов, которые являются несовершеннолетними (Того);
- 118.43 решительно преследовать и назначать тюремные наказания осужденным нарушителям закона по борьбе с торговлей людьми и поддержать прокурорские усилия путем окончательной реализации принятого в марте 2009 года закона о защите (Соединенные Штаты Америки);
- 118.44 обеспечить, чтобы воссоединение семей происходило без неоправданных задержек (Бангладеш);
- 118.45 активизировать стратегии, нацеленные на социальное и семейное интегрирование несовершеннолетних лиц, содержащихся в дисциплинарном изоляторе для несовершеннолетних в Пенитенциарном центре (Святой Престол);
- 118.46 принять проект закона о браке между лицами одного пола и обеспечить его всестороннее осуществление (Нидерланды);
- 118.47 завершить продолжающееся обсуждение вопроса о заключении соглашения с мусульманской общиной в Люксембурге, как это было сделано с представителями других религий (Кувейт);
- 118.48 активизировать диалог с представителями религиозных меньшинств с целью содействия более полному пониманию вопросов мирного сосуществования и религиозной терпимости (Ливия);
- 118.49 принять дальнейшие меры по устранению проявлений неравенства в плане возможностей для трудоустройства и в области социального благополучия (Китай);



- 118.50 усилить меры, направленные на создание равных возможностей в области занятости, особенно для иностранцев (Ливия);
- 118.51 рассмотреть вопрос об учреждении программ по дальнейшему облегчению доступа мигрантов к основным социальным услугам и справедливым условиям труда (Филиппины);
- 118.52 посредством разъяснительной работы, распространения информации, образования и последующих кампаний, предназначенных для всего общества, активизировать усилия в области борьбы с расизмом, нетерпимостью и дискриминацией и принять эффективные меры для борьбы с безработицей среди мигрантов, беженцев и просителей убежища (Эквадор);
- 118.53 обеспечить, чтобы иностранные граждане, проживающие в Люксембурге, в полной мере могли пользоваться социальными благами, как и другие граждане Люксембурга (Бурунди);
- 118.54 рассмотреть вопрос о принятии структурной программы расселения просителей убежища (Польша);
- 118.55 активизировать стратегии, направленные на уважение жизни с момента зачатия до естественной смерти (Святой Престол);
- 118.56 рассмотреть вопрос о создании системы приемных центров, где просители убежища с серьезными медицинскими показаниями и инвалидностью могли бы пользоваться услугами специалистов (Польша);
- 118.57 обеспечить лучший учет пожеланий детей, желающих продолжить свое образование по окончании основного школьного цикла (Кабо-Верде);
- 118.58 продолжать применять многоязыковой подход, благодаря которому говорящие на иностранном языке дети могли бы продолжать пользоваться своим родным языком, изучая люксембургский диалект, французский язык и немецкий язык (Португалия);
- 118.59 осуществить Национальный план действий в интересах инвалидов (Исламская Республика Иран);
- 118.60 усовершенствовать свой национальный план в интересах инвалидов, с тем чтобы инвалиды могли постепенно получать доступ к более широкому кругу услуг, что обеспечит им большую степень независимости (Коста-Рика);
- 118.61 разработать политику доступности для инвалидов, с тем чтобы позволить им быть более активными членами общества, в том числе на рынке труда (Канада);
- 118.62 пересмотреть разработанные в 2009 году законопроекты о реформировании начальной школы, с тем чтобы основные школы могли лучше учитывать потребности учащихся-инвалидов (Словакия);
- 118.63 обеспечить, чтобы все жертвы торговли людьми, независимо от их иммиграционного статуса, имели доступ к программам ухода, реабилитации и помощи (Мексика);

- 118.64 поощрять меры, нацеленные на защиту и поддержку института семьи (Беларусь);
- 118.65 обеспечить защиту беженцев, мигрантов и членов их семей в полном соответствии с международными стандартами (Беларусь);
- 118.66 принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы просители убежища получали необходимую поддержку во временных центрах размещения иностранцев, и отразить в законодательстве существующую оптимальную практику свободного режима для несопровождаемых несовершеннолетних и лиц в ситуациях уязвимости, как это рекомендовано УВКПЧ (Испания);
- 118.67 принять необходимые меры для ликвидации всех форм дискриминации в отношении иммигрантов и предпринять более действенные усилия для снижения уровня отсева из школ среди представителей этой группы, особенно посредством создания двух образовательных программ, одна из которых посвящена французскому языку, а другая романо-германским языкам (Испания);
- 118.68 продолжать развивать институциональные структуры и поддерживать меры, направленные на удовлетворение потребностей групп лиц, находящихся в уязвимом положении (Чили);
- 118.69 продолжать борьбу с дискриминацией, от которой страдают меньшинства (Аргентина);
- 118.70 рассмотреть вопрос о выделении надлежащих средств и персонала для решения проблем, возникающих в связи с растущим количеством ходатайств о предоставлении убежища как части усилий по улучшению процесса рассмотрения заявлений и приема мигрантов и просителей убежища (Таиланд);
- 118.71 принять необходимые меры для обеспечения основных прав мигрантов и просителей убежища (Исламская Республика Иран);
- 118.72 принять все необходимые меры для ускорения осуществления закона, касающегося приема и интеграции иностранцев (Черногория);
- 118.73 продолжать принимать все необходимые меры для сохранения общего позитивного представления о беженцах и просителях убежища (Государство Палестина);
- 118.74 принять необходимые меры для ускорения исполнения закона о приеме и интеграции иностранцев (Того);
- 118.75 рассмотреть возможность увеличения количества принятых ходатайств о предоставлении убежища, уменьшения административных и регулятивных препятствий, которые не позволяют увеличить количество принятых ходатайств об убежище, а также рассмотреть возможность увеличения количества принятых ходатайств, касающихся расселения на основе принципа солидарности беженцев, которые, как признано, имеют право на такой статус, в частности тех из них, кто прибывает с юга (Эквадор);
- 118.76 продолжать усилия по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма (Шри-Ланка).

119. Ниже приводимые рекомендации были приняты к сведению Люксембургом:

119.1 рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Индонезия, Камбоджа, Турция, Шри-Ланка);

119.2 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Беларусь, Гватемала, Египет, Кабо-Верде, Чили);

119.3 активнее решать вопрос о присоединении к МКПТМ (Филиппины);

119.4 рассмотреть вопрос о подписании и/или ратификации МКПТМ (Эквадор).

120. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

### **III. Добровольные обещания и обязательства**

121. Люксембург обязуется представить промежуточный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций универсального периодического обзора Совету по правам человека в 2015 году.

## Приложение

*[Только на английском/французском языке]*

### Состав делегации

The delegation of Luxembourg was headed by His Excellency, Nicolas Schmit, Ministry of Labour and Immigration and composed of the following members:

- Monsieur Jean-Marc Hoscheit, Ambassadeur, Représentant permanent du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Office des Nations Unies à Genève;
  - Monsieur Claude Janizzi, Conseiller de Direction de première classe, Coordinateur des droits de l'enfant, Ministère de la famille et de l'intégration, Luxembourg;
  - Monsieur Jean-Paul Reiter, Conseiller de Direction de première classe, Ministère des affaires étrangères, Luxembourg;
  - Monsieur Vincent Sybertz, Directeur f.f., Centre de rétention, Luxembourg;
  - Monsieur Daniel Da Cruz, Représentant permanent adjoint du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Office des Nations Unies à Genève;
  - Monsieur Laurent Thyès, Attaché de Gouvernement, Ministère de la justice, Luxembourg;
  - Monsieur Alex Riechert, Secrétaire de Légation, Ministère des affaires étrangères, Luxembourg;
  - Madame Louise Bonneville, Stagiaire, Mission permanente du Grand-Duché de Luxembourg auprès de l'Office des Nations Unies à Genève.
-